

2017-2018 UYGULANAN DEPARTMENT OF ENGLISH TRANSLATION AND INTERPRETATION UNDERGRADUATE CURRICULUM									
1. SINIF/FRESHMAN									
FALL									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
	UZD	IUE 100	Akademik ve Sosyal Oryantasyon	Academic and Social Orientation	30	1	-	2	1
	GED-Sosyal Bilimler B: İnsan ve Toplum Bilimleri	ETI 120	Dil ve Toplum	Language And Society	165	6	3	-	3
	OZD	ENG 101	İngilizcede Akademik Beceriler I	Academic Skills in English I	90	3	2	2	3
	GED-Matematik ve Bilgisayar Bilimleri	<b>POOL 1</b>	GED-Matematik ve Bilgisayar Bilimleri	GEC-Mathematics and Computer Sciences	165	6	3	-	3
	GED-Doğa ve Yaşam Bilimleri	<b>POOL 2</b>	GED-Doğa ve Yaşam Bilimleri	GEC-Natural and Life Sciences	165	6	3	-	3
	OZD	TURK 100	Türk Dil	Turkish	120	4	4	-	4
	UZD	SFL 101/103	İkinci Yabancı Diller I	Second Foreign Languages I	120	4	2	2	3
					<b>855</b>	<b>30</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>20</b>
<b>Haftalık Toplam Ders Saati</b>								<b>23</b>	

SPRING									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
	Z	ETI 100	Edebiyatı Temel Kavramlar	Fundamental Concepts of Literature	150	6	3	-	3
	Z	ETI 101	Karşılaştırmalı Dil ve Kültür Çalışmaları	Comparative Language and Culture Studies	150	6	3	-	3
	GED-Sosyal Bilimler B: İnsan ve Toplum Bilimleri	ETI 108	Eleştirel Okuma	Critical Reading	165	6	3	-	3
	OZD	ENG 102	İngilizcede Akademik Beceriler II	Academic Skills in English II	120	4	2	2	3
	OZD	HIST 100	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi	Principles of Atatürk and History of Revolution	120	4	4	-	4
	SFL 101/103	UZD	SFL 102/104	İkinci Yabancı Diller II	120	4	2	2	3
					<b>825</b>	<b>30</b>	<b>17</b>	<b>4</b>	<b>19</b>
<b>Haftalık Toplam Ders Saati</b>								<b>21</b>	

2. SINIF/SOPHOMORE									
FALL									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
	Z	ETI 102	Çeviriye Giriş	Introduction to Translation	150	5	3	-	3
	Z	ETI 201	Sözcükbilimi	Lexicology	150	5	3	-	3
	Z	ETI 250	İngilizce-Türkçe Karşılaştırmalı Çözümleme	Contrastive Analysis of English and Turkish	120	4	3	-	3
	Z	ETI 430	Bilgisayar Destekli Çeviri Çalışmaları	Computer Assisted Translation Studies	180	6	3	-	3
	GED-Sosyal Bilimler C: Sanat ve İletişim	<b>POOL 5</b>	GED-Sosyal Bilimler C: Sanat ve İletişim	GEC- Social Sciences C: Arts and Communication	165	6	3	-	3

2018-2019 DEPARTMENT OF ENGLISH TRANSLATION AND INTERPRETATION UNDERGRADUATE CURRICULUM									
1. SINIF/FRESHMAN									
FALL									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
	UZD	IUE 100	Akademik ve Sosyal Oryantasyon	Academic and Social Orientation	30	1	-	2	1
	GED-Sosyal Bilimler B: İnsan ve Toplum Bilimleri	ETI 120	Dil ve Toplum	Language And Society	165	6	3	-	3
	OZD	ENG 101	İngilizcede Akademik Beceriler I	Academic Skills in English I	90	3	2	2	3
	GED-Matematik ve Bilgisayar Bilimleri	<b>POOL 1</b>	GED-Matematik ve Bilgisayar Bilimleri	GEC-Mathematics and Computer Sciences	165	6	3	-	3
	Z	ETI 102	Çeviriye Giriş I	Introduction to Translation I	165	6	3	-	3
	OZD	TURK 100	Türk Dil	Turkish	120	4	4	-	4
	UZD	SFL 101/103	İkinci Yabancı Diller I	Second Foreign Languages I	120	4	2	2	3
					<b>855</b>	<b>30</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>20</b>
<b>Haftalık Toplam Ders Saati</b>								<b>23</b>	

SPRING									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
	Z	ETI 101	Karşılaştırmalı Dil ve Kültür Çalışmaları	Comparative Language and Culture Studies	150	6	3	-	3
	Z	ETI 1XX	Çeviriye Giriş II	Introduction to Translation II	165	6	3	-	3
	GED-Sosyal Bilimler B: İnsan ve Toplum Bilimleri	ETI 108	Eleştirel Okuma	Critical Reading	165	6	3	-	3
	OZD	ENG 102	İngilizcede Akademik Beceriler II	Academic Skills in English II	120	4	2	2	3
	OZD	HIST 100	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi	Principles of Atatürk and History of Revolution	120	4	4	-	4
	SFL 101/103	UZD	SFL 102/104	İkinci Yabancı Diller II	120	4	2	2	3
					<b>840</b>	<b>30</b>	<b>17</b>	<b>4</b>	<b>19</b>
<b>Haftalık Toplam Ders Saati</b>								<b>21</b>	

2. SINIF/SOPHOMORE									
FALL									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
	Z	ETI 100	Edebiyatı Temel Kavramlar	Fundamental Concepts of Literature	165	6	3	-	3
	Z	ETI 201	Sözcükbilimi	Lexicology	150	5	3	-	3
	Z	ETI 250	İngilizce-Türkçe Karşılaştırmalı Çözümleme	Contrastive Analysis of English and Turkish	120	4	3	-	3
	Z	ETI 430	Bilgisayar Destekli Çeviri Çalışmaları	Computer Assisted Translation Studies	180	6	3	-	3

2017-2018 UYGULANAN DEPARTMENT OF ENGLISH TRANSLATION AND INTERPRETATION UNDERGRADUATE CURRICULUM									
SFL 102/104	UZD	SFL 201	İkinci Yabancı Diller III	Second Foreign Languages III	120	4	2	2	3
					<b>885</b>	<b>30</b>	<b>17</b>	<b>2</b>	<b>18</b>
<b>Haftalık Toplam Ders Saati</b>					<b>19</b>				

SPRING									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
Z		ETI 104	Sosyal Bilimler Metinleri Çevirisi	Translation of Texts on Social Sciences	150	5	3	-	3
Z		ETI 105	Dilbilime Giriş	Introduction to Linguistics	150	5	3	-	3
Z		ETI 204	Medya ve İletişim Metinleri Çevirisi	Translation of Texts on Media	150	5	3	-	3
Z		ETI 212	Sözlü Çeviriye Giriş	Introduction To Interpreting	150	5	3	-	3
	GED-Sosyal Bilimler A: İktisadi Bilimler	<b>POOL 3</b>	GED-Sosyal Bilimler A: İktisadi Bilimler	GEC-Social Sciences A: Economics	165	6	3	-	3
SFL 201	UZD	SFL 202	İkinci Yabancı Diller IV	Second Foreign Languages IV	120	4	2	2	3
					<b>585</b>	<b>20</b>	<b>11</b>	<b>2</b>	<b>12</b>
<b>Haftalık Toplam Ders Saati</b>					<b>19</b>				

3. SINIF/JUNIOR									
FALL									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
Z		ETI 301	Çeviri Kuramı	Translation Theory	150	5	3	-	3
Z		ETI 304	Hukuk Metinleri Çevirisi	Translation of Legal Texts	150	5	3	-	3
S		<b>ELEC 001</b>	Bölüm Seçmeli	Departmental Elective	150	5	3	-	3
	UNI	<b>ELEC 002</b>	Bölüm Seçmeli	Departmental Elective	150	5	3	-	3
		<b>ELEC 003</b>	Bölüm Dışı Seçmeli	Outside Elective	120	4	3	-	3
	GED-Sosyal Bilimler A: İktisadi Bilimler	<b>POOL 3</b>	GED-Sosyal Bilimler A: İktisadi Bilimler	GEC-Social Sciences A: Economics	165	6	3	-	3
					<b>885</b>	<b>30</b>	<b>18</b>	<b>0</b>	<b>18</b>
<b>Haftalık Toplam Ders Saati</b>					<b>18</b>				

SPRING									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
Z		ETI 208	Yazılı Metinden Sözlü Çeviri	Sight Interpreting	150	5	3	-	3
Z		ETI 305	Edebi Çeviri	Literary Translation	150	5	3	-	3
S		<b>ELEC 004</b>	Bölüm Seçmeli	Departmental Elective	150	5	3	-	3
UNI		<b>ELEC 005</b>	Bölüm Dışı Seçmeli	Outside Elective	150	5	3	-	3

2018-2019 DEPARTMENT OF ENGLISH TRANSLATION AND INTERPRETATION UNDERGRADUATE CURRICULUM									
SFL 102/104	UZD	SFL 201	İkinci Yabancı Diller III	Second Foreign Languages III	120	4	2	2	3
					<b>885</b>	<b>30</b>	<b>17</b>	<b>2</b>	<b>18</b>
<b>Haftalık Toplam Ders Saati</b>					<b>19</b>				

SPRING									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
Z		ETI 104	Sosyal Bilimler Metinleri Çevirisi	Translation of Texts on Social Sciences	150	5	3	-	3
Z		ETI 105	Dilbilime Giriş	Introduction to Linguistics	150	5	3	-	3
Z		ETI 204	Medya ve İletişim Metinleri Çevirisi	Translation of Texts on Media	150	5	3	-	3
Z		ETI 212	Sözlü Çeviriye Giriş	Introduction To Interpreting	150	5	3	-	3
	Z	<b>ETI 208</b>	<b>Yazılı Metinden Sözlü Çeviri</b>	<b>Sight Interpreting</b>	<b>165</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>3</b>
SFL 201	UZD	SFL 202	İkinci Yabancı Diller IV	Second Foreign Languages IV	120	4	2	2	3
					<b>885</b>	<b>30</b>	<b>17</b>	<b>2</b>	<b>18</b>
<b>Haftalık Toplam Ders Saati</b>					<b>19</b>				

3. SINIF/JUNIOR									
FALL									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
Z		ETI 301	Çeviri Kuramı	Translation Theory	150	5	3	-	3
Z		ETI 304	Hukuk Metinleri Çevirisi	Translation of Legal Texts	150	5	3	-	3
S		<b>ELEC 001</b>	Bölüm Seçmeli	Departmental Elective	150	5	3	-	3
	ETI 212 izlenmiş olmak	Z	<b>ETI 307</b>	<b>Ardıl Çeviri</b>	<b>Consecutive Interpreting</b>	<b>150</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>-</b>
			<b>ELEC 002</b>	Bölüm Dışı Seçmeli	Outside Elective	120	4	3	-
Z		<b>ETI 203</b>	<b>Ekonomi Metinleri Çevirisi</b>	<b>Translation of Texts on Economics</b>	<b>165</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>3</b>
					<b>885</b>	<b>30</b>	<b>18</b>	<b>0</b>	<b>18</b>
<b>Haftalık Toplam Ders Saati</b>					<b>18</b>				

SPRING									
Prerequisite	Course Type/ Ders Türü	Code	Dersin Adı	Course Name	İş Yüğü	ECTS	Lec.	Lab.	Credit
Z		ETI 208	Yazılı Metinden Sözlü Çeviri	Sight Interpreting	150	5	3	-	3
Z		ETI 305	Edebi Çeviri	Literary Translation	150	5	3	-	3
S		<b>ELEC 003</b>	Bölüm Seçmeli	Departmental Elective	150	5	3	-	3
UNI		<b>ELEC 004</b>	Bölüm Dışı Seçmeli	Outside Elective	150	5	3	-	3

**İNTİBAK AÇIKLAMALARI**

Bu ders 1. sınıf bahar döneminden 2. sınıf güz dönemine alınmıştır. AKTS'si değiştirilmiştir.  
Bu dersi alması gerektiği halde almayan veya alıp başarısız olan öğrenciler aynı havuzdan ders almakla yükümlü olacaklardır.  
2018-2019'da 1. sınıfı tekrar edecek olan ve ilk kez 2. sınıf olacak öğrenciler, 1. sınıftan 2. sınıfa getirilen "POOL 002" dersini daha önce aldıklarından, eksik dersle mezun olmamak için bu ders yerine "POOL 005" almakla yükümlüdürler.

Bu ders 3. sınıf bahar döneminden 2. sınıf bahar dönemine alınmış ve AKTS'si değiştirilmiştir. Bu dersten başarısız olan veya alması gerektiği halde almayan öğrenciler almakla yükümlüdürler.  
2018-2019'da ilk kez 3. sınıf olacak öğrenciler, 2. sınıf Bahardan 3. sınıf Bahara getirilen POOL 003 yerine bu dersi almakla yükümlü olacaklardır.

Bu ders 2. sınıf bahar döneminden 3. sınıf bahar dönemine alınmıştır. Bu dersi alması gerektiği halde almayan veya alıp başarısız olan öğrenciler aynı POOL'dan bir ders alacaklardır.  
2018-2019'da ilk kez 3. sınıf olacak öğrenciler, 2. sınıf Bahardan 3. sınıf Bahara getirilen POOL 003 yerine "ETI 208 Yazılı Metinden Sözlü Çeviri" dersini almakla yükümlü olacaklardır.

Bu ders 4. sınıf güz döneminden 3. sınıf güz dönemine alınmış, AKTS'si değişmiştir. Bu dersten başarısız olan veya alması gerektiği halde almayan öğrenciler almakla yükümlüdürler.  
2018-2019'da ilk kez 4. sınıf olacak öğrenciler bu dersten yükümlü olmayacaklardır.  
Bu dersi üst sınıf dersi olarak alan ve başarılı olan öğrenciler 1 adet bölüm seçmeli almış sayılacaklardır.

Bu ders 3. sınıf güz döneminden 4. sınıf güz dönemine alınmıştır. Toplam seçmeli ders adedi ve dağılımı değişmemiştir.

Bu ders kaldırılmıştır.  
Daha önce POOL 003 dersi alıp başarısız olan öğrenciler aynı havuzdan bir ders almakla yükümlüdürler.  
Bu dersi üst sınıf dersi olarak alan ve başarısız olan öğrenciler, eksik olan başka bir POOL alanından ders alarak değiştirebilirler.

Bu ders seçmeli ders iken zorunlu ders olarak statüsüne alınmış ve 3. sınıf güz dönemine yeni eklenmiştir.  
Bu dersi daha önce üstten seçmeli ders olarak alan ve başarılı olan öğrenciler zorunlu ders yükümlülüğünü yerine getirmiş sayılacaklardır.  
2018-2019'da, 3. sınıfı tekrar edecek olan ve ilk kez 4. sınıf olacak öğrenciler bu dersten yükümlü olmayacaklardır.

Bu ders 3. sınıf bahar döneminden 2. sınıf bahar dönemine alınmış ve AKTS'si değiştirilmiştir. Bu dersten başarısız olan veya alması gerektiği halde almayan öğrenciler almakla yükümlüdürler.  
2018-2019'da ilk kez 3. sınıf olacak öğrenciler, 2. sınıf Bahardan 3. sınıf Bahara getirilen POOL 003 yerine bu dersi almakla yükümlü olacaklardır.



